

Nasadka rehabilitacyjna na sedes

Raised toilet seat

Numer katalogowy/Catalog number: VCTP0031

Instrukcja używania Instructions for use

Wydanie EJ 09.2022

VCTP0031 05-K6



VCTP0031 05-6



VCTP0031 05-P6



przejdź do



go to



VITEA
CARE

Spis treści

Opis wyrobu	3
Wskazania	4
Przeciwwskazania	4
Użytkowanie	4
Montaż	4
Parametry techniczne	6
Pielęgnacja i konserwacja	6
Czyszczenie	6
Dezynfekcja	6
Serwis i naprawa	7
Utylizacja produktu	7
Symbole	7
Dane kontaktowe	8

Opis wyrobu

Nasadki rehabilitacyjne na sedes z mocowaniem do muszli sedesowej, o lekkiej konstrukcji, łatwe do utrzymania w czystości, odporne na działanie wody, siedziska wykonane z kontaktowo ciepłego poliuretanu posiadają śrubowy docisk do muszli sedesowej, gumowe podkładki zapewniają stabilność.

UWAGA

Zawsze należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności według informacji podanych poniżej, dotyczących bezpieczeństwa podczas korzystania z wyrobu. Należy przeczytać dokładnie całą instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania. Prosimy zachować tę instrukcję używania do wykorzystania w przyszłości.



OSTRZEŻENIE!

Niewłaściwe używanie może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń, niebezpiecznych warunków lub wadliwego działania produktu.



UWAGA!

Niewłaściwe używanie może doprowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia wózka.



SUGESTIE!

Aby utrzymać produkt w dobrym stanie technicznym, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Jeśli z nasadki korzysta inna osoba, należy dostarczyć jej kopię tej instrukcji używania.

Niniejsza instrukcja używania dotyczy konstrukcji i specyfikacji produktu w momencie jego publikacji. W związku ze zmianami konstrukcyjnymi, niektóre ilustracje i zdjęcia w instrukcji mogą nie odpowiadać zakupionemu produktowi. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody materialne, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego lub niebezpiecznego używania tego produktu.

Wskazania

Sprzęt pomocniczy, ułatwiający – umożliwiający korzystanie z toalety osobom starszym oraz niepełnosprawnym.

Spodziewane korzyści

Ułatwiają załatwianie codziennych potrzeb fizjologicznych osobom o obniżonej sprawności ruchowej, mających kłopoty z wstawaniem, siadaniem, schylaniem się, odczuwającym ból podczas próby przyjęcia różnych pozycji.

Przeciwwskazania

Brak możliwości przyjęcia pozycji siedzącej. Ze względów bezpieczeństwa osoby z zaburzeniami równowagi nie powinny pozostawać podczas korzystania ze sprzętu bez nadzoru.

Użytkowanie

Produkt w oryginalnym opakowaniu złożony, gotowy do montażu na muszli klozetowej. W wersji z rączkami należy je wcześniej zamontować w nasadce. Nasadkę umieścić bezpośrednio na sedesie i zamocować dokręcając śrubę znajdującą się w przedniej części wyrobu. Każdorazowo po użyciu czyścić wilgotną szmatką, używając łagodnych środków czyszczących.



OSTRZEŻENIE!

Każdy „poważny incydent” związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma miejsce zamieszkania.



UWAGA!

Wyrób przeznaczony jest dla osób niepełnosprawnych, ze schorzeniami narządu ruchu. Jeżeli nie jesteś pewien czy twój stan zdrowia pozwala na używanie wyrobu skonsultuj się z pracownikiem służby zdrowia.

Montaż



OSTRZEŻENIE!

Nie wolno w żaden sposób modyfikować wyrobu; spowoduje to utratę gwarancji.



OSTRZEŻENIE!

Przekroczenie maksymalnej wagi użytkownika spowoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za obrażenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem maksymalnej wagi użytkownika.

1. Przed użyciem zawsze należy upewnić się, że nasadka jest prawidłowo i pewnie zablokowana na muszli toaletowej, jak przedstawiono na poniższych ilustracjach.

Dla modeli VCTP0031 05-K6 i VCTP0031 05-6



Dla modelu VCTP0031 05-P6



2. Należy upewnić się, że pokrętło regulacji z przodu nasadki jest zawsze mocno dokręcone.
3. Nasadka toaletowa przeznaczona jest do użytku z powszechnie dostępnymi muszlami toaletowymi. Produkt uniwersalny. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie jest poprawnie zainstalowane.
4. **W modelach z podłokietnikami:** Podłokietniki służą jako pomoc podczas wchodzenia i schodzenia z nasadki. Zdejmowane ręczki są wyściełane miękką pianką, która zapewnia pewny, antypoślizgowy uchwyt dla dodatkowej stabilności podczas siadania lub podnoszenia się z nakładki.

**OSTRZEŻENIE!**

Maksymalne obciążenie wynosi 100 kg

Niedopuszczalne jest użytkowanie wyrobu, który nie został pewnie zamocowany do muszli sedesowej – ryzyko upadku.

Nie próbować przenoszenia pełnego ciężaru ciała na podłokietniki podczas korzystania z nasadki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Parametry techniczne

Model	VCTP0031 05-6	VCTP0031 05-K6	VCTP0031 05-P6
Maksymalna waga użytkownika	100 kg	100 kg	100 kg
Długość zewnętrzna	390 mm	390 mm	430 mm
Szerokość zewnętrzna	350 mm	350 mm	410 mm
Wysokość	120 mm	120 mm	110 mm
Kolor	biała	biała	biała
Wymiary otworu	220x290 mm	220x290 mm	220x240 mm
Wysokość uchwytów	-	-	100 mm
Skład	poliuretan, guma		
Trwałość użytkowania	5 lat od daty sprzedaży		

Pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie

- Czyścić wilgotną szmatką.
- Na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów.
- Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezwykle ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości.
- Nie należy wystawiać produktu na działanie ekstremalnych warunków pogodowych (deszcz, śnieg, bardzo silne słońce), gdyż pewne elementy mogą zmienić kolor.

Dezynfekcja

Jeśli produkt używany jest przez wiele osób (np. w domu opieki społecznej), należy stosować powszechnie dostępne w handlu środki dezynfekcyjne. Przed przystąpieniem do dezynfekcji należy oczyścić elementy obudowy. Do dezynfekcji wolno stosować jedynie sprawdzone i zaaprobowane środki dezynfekcyjne.

Informacje na temat uznanych i zaaprobowanych środków dezynfekcyjnych oraz metod dezynfekcji można uzyskać w krajowym urzędzie ds. opieki zdrowotnej.

**OSTRZEŻENIE!**

Przy używaniu środków dezynfekcyjnych może dojść do uszkodzenia powierzchni zewnętrznych, co może ograniczyć długotrwałą funkcjonalność podzespołów. Należy przy tym przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania środków podanych przez producenta.








Serwis i naprawa








W sytuacji zaistnienia konieczności wykonania napraw lub jakichkolwiek pytań dotyczących produktu należy zwrócić się do dystrybutora.

Utylizacja produktu

Produkt musi być utylizowany zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi. Informacje na temat prawidłowej utylizacji opakowania, metalowych elementów konstrukcyjnych, elementów plastikowych, materiałów neoprenowych, silikonowych i poliuretanowych można uzyskać w lokalnej firmie zajmującej się utylizacją odpadów lub u autoryzowanego dystrybutora.

Symbole

	Wyrób medyczny
	Data produkcji (drukowana na produkcie)
	Producent (wytwórca)
	Dystrybutor
	Conformité Européene (zgodność z wymogami UE)
	Numer katalogowy (do ponownego zamówienia)
	Numer seryjny
	Kod partii

	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny
	Zajrzyj do instrukcji używania
	Ostrzeżenie
	Możliwość zacięcia palców
	Trzymać z dala od światła słonecznego
	Produkt przeznaczony jest do transportu samochodem
	Maksymalna waga użytkownika

Dane kontaktowe



Producent

mdh Sp. z o.o.

Adres: ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, Polska

tel. +48 42 674 83 84, fax. +48 42 636 52 21

www.mdh.pl www.viteacare.com



Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych uwarunkowanych postępem technicznym.

English version on next page



Table of contents

- Product description..... 11**
 - Indications..... 12
 - Contraindications 12
- Usage 12**
- Assembly 12**
- Specifications..... 14**
- Care and maintenance 14**
 - Cleaning..... 14
 - Disinfection..... 14
- Service and repair..... 15**
 - Product disposal 15
- Symbols 15**
- Contact details 16**

Product description

The raised toilet seats with fixing to a toilet, lightweight, easy to clean, resistant to water, seats are made of contact-warm polyurethane material. Seats have screws clamp to a toilet and rubber pads that ensure stability.

ATTENTION

Always follow the basic precautions according to the information given below regarding safety when using the product. Read the entire manual carefully before use. Keep this manual for future reference.



WARNING!

Improper use can lead to death, serious injury, unsafe conditions or product malfunction.



ATTENTION!

Improper use may lead to personal injury and/or damage to the product.



SUGGESTIONS!

Follow the instructions below to keep your product in good working order.

If the product is used by another person, you must provide them with copies of these instructions for use.

These instructions for use relate to the design and specifications of the product at the time of publication. Due to design changes, some illustrations and photos in the manual may not correspond to the product you have purchased. We reserve the right to make design changes.

The manufacturer disclaims all liability for personal injury or property damage that may result from improper or unsafe use of this product.

Indications

Support equipment, facilitating - enabling handicapped and elderly persons to use the toilet.

Expected benefits

Facilitate handling daily physiological needs of people with reduced mobility, having trouble standing up, sitting down, bending over, and experiencing pain when trying to assume various positions.

Contraindications

No possibility of adopting a sitting position. For safety reasons, people with balance disorders should not remain without supervision when using the equipment.

Usage

The product in its original packaging folded, ready to be mounted on the toilet. In the version with handles, they should be mounted in the raised toilet seat beforehand. The product placed directly on the toilet seat and fasten by tightening the screw in the front of the product. Each time you use the product clean it with a damp cloth, using a mild detergent.



WARNING!

Any "serious incident" related to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides.



ATTENTION!

The product is intended for people with disabilities with musculoskeletal disorders. If you are not sure whether your health condition allows you to use the product consult a health care professional.

Assembly



WARNING!

Do not modify the product in any way; this will void the warranty.



WARNING!

Exceeding the maximum user weight will void the warranty. The manufacturer is not responsible for injury or damage caused by failure to comply with the maximum user weight.

1. Always be sure that the seat is correctly and securely locked in place before using.
As shown in the illustrations below.

For models VCTP0031 05-K6 i VCTP0031 05-6



For model VCTP0031 05-P6



2. Be sure that the adjustment knob in front of the seat is always tight.
3. This product is designed for use with the most common types of toilets. It will not fit all commode types; be sure that the unit is correctly installed, fits properly and is stable before use.
4. On models with arm rests: The arms are for the purpose of aiding when getting on and off the seat. The seat is contoured to provide safe and comfortable elevated seating. Removable handles are padded with a soft foam that provides a secure nonslip grip for added stability when lowering or rising from the seat.

**WARNING!**

The maximum load is 100 kg

It is unacceptable to use a product that has not been securely fastened to the toilet bowl - risk of falling.

Do not attempt to transfer the full weight of the body to the armrests when using the cap, as this may cause damage to the device.

Specifications

Model	VCTP0031 05-6	VCTP0031 05-K6	VCTP0031 05-P6
Maximum user weight	100 kg	100 kg	100 kg
Outside length	390 mm	390 mm	430 mm
Outside width	350 mm	350 mm	410 mm
Height	120 mm	120 mm	110 mm
Colour	white	white	white
Hole dimensions	220x290 mm	220x290 mm	220x240 mm
Height of handles	-	-	100 mm
Composition	polyurethane, rubber		
Durability	5 years from date of sale		

Care and maintenance

Cleaning

- Clean the wheelchair frames with a damp cloth.
- Remove contamination on a regular basis.
- In order to maintain the operational parameters of the product, it is extremely important to keep all its elements clean.
- Do not expose the product and the drive to extreme weather conditions (rain, snow, very strong sun), as some elements may change its color.

Disinfection

If the product is used by several people (e.g. in a nursing home), commercially available disinfectants should be used. Before disinfecting, clean the upholstery and handles. Only tested and approved disinfectants may be used for disinfection.

Information on recognized and approved disinfectants and disinfection methods is available from your national health authority.

**WARNING!**

The use of disinfectants can damage the outer surfaces, which can reduce the long-term functionality of components. Follow the instructions provided by manufacturer of the chemical product.

Service and repair







If repairs are needed or if you have any questions about the product, please contact your distributor.

Product disposal

The product must be disposed of in accordance with applicable local and national regulations. For information on the proper disposal of packaging, metal components, plastic components, neoprene, silicone and polyurethane materials, please contact your local waste disposal company or authorized distributor.

Symbols

	Medical device
	Date of manufacture (printed on product)
	Manufacturer
	Distributor
	Conformité Européene (compliance with the European Community))
	Catalog number (to re-order)
	Serial number
	LOT code
	Unique Device Identifier

	Refer to the instructions for use
	Warning
	Possibility of jamming fingers
	Keep away from sunlight
	The product is designed to be transported by car
	Maximum patient weight

Contact details



Manufacturer

mdh Sp. z o.o.

Address: ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, Polska

tel. +48 42 674 83 84, fax. +48 42 636 52 21

www.mdh.pl www.viteacare.com



We reserve the right to make technical changes due to technical progress.